

**PER AUVIR LA CHANÇON CLICATZ : [AQUI](#)**

(POUR ECOUTER LA CHANSON CLIQUEZ ICI ↑

VOIR VIDEO DANS : [DAILYMOTION](#)      [YOUTUBE](#)      [CHANSON LIMOUSINE](#)

**Jean REBIER (1879-1966)**

Originaire du Mas de l'Aurence dans la banlieue de Limoges, Jean Rebier a été imprégné dès son jeune âge par la langue et la culture limousines. Délicat poète lyrique, son œuvre restera l'ardent reflet de son attachement profond au terroir limousin. Majoral du félibrige, il publie de nombreux recueils de poèmes et crée de nombreuses revues. Publié en 1935 par les Editions Limousines de J. Laguény, « Per Divertir le Gent » est un recueil où éclatent sa belle sensibilité et sa parfaite maîtrise de la langue limousine. Grâce aux mélodies traditionnelles d'André Le Gentille, les poèmes deviennent des chansons « dont la musique a l'air d'être en patois ».

**Par l'édition de ce disque se réalise le vœu si bien exprimé par Jean Rebier : « N'oublidem pas las chançons que sus nostra barça chantava la granda mair que nos ninava quand n'eram dins los borrassons ».**

**1 - Bargiera, as-tu vust la luna  
Passar darrier los chastenhs ?  
La ris, 'l'agacha e 'l'atend  
En se raletant coma una  
Que pren dau bon temps. (bis)**

**2 - Qu'es l'ora tan desirada  
O, ma blonda, anam tots dos  
Veire tombar daus lunons,  
Quela lumiera enviblada  
Qu'ilhs versen sur nos. (bis)**

**3 - Los rais de la doça clardat  
Davant n'autres sur lo sòu  
Estendran lor blanc linçòu  
E mos braçs siran, minharda,  
Siran ton barçòu. (bis)**

**4 - Tu metras ta testa blonda  
Contre mon cuer amoros  
E saurai trobar tot sol  
Sur ta bocha ròsa e ronda  
Lo nid daus potons. (bis)**

**1 - Bergère, as-tu vu la lune  
Passer derrière les châtaigniers ?  
Elle rit, elle aguiche et elle attend  
En se fauillant comme celle  
Qui prend du bon temps. (bis)**

**2 - C'est l'heure tant désirée,  
O ma blonde, allons tous deux  
Voir tomber des étoiles,  
Cette lumière ensorcelée  
Qu'elle verse sur nous. (bis)**

**3 - Les rayons de la douce lumière,  
Devant nous, sur le sol,  
Etendront leur blanc linceul,  
Et mes bras seront, mignonne,  
Seront ton berceau. (bis)**

**4 - Tu mettras ta tête blonde  
Contre mon cœur amoureux,  
Et je saurai trouver seul  
Sur ta bouche rose et ronde  
Le nid des baisers. (bis)**

***Chanté par Bernard Enixon***

**Adaptation, transcription traduction années 1970-1975:  
Roger Pagnoux, Valentin Degorce.**

Musico de  
ANDRÉ LE GENTILE.

Andantino

Dins lo chambret.to de... mo  
bloundo... O lu . no roun . do vaist'en ra . ia  
Dins lo chambret . to de \_ mo bloun . do Que se de .  
. meno \_ . et ne \_ dert pas \_ Vais t'en ra .  
. ia \_ O , lu . no roundo \_ O lu . no  
Poco rit.  
roun . do Vais t'en ra . ia

**Avec l'aimable autorisation de la famille. Nos remerciements en particulier au Docteur Jean Deblois Majoral du felibrige, petit fils de Jean REBIER pour son aide précieuse.**

**Avec la collaboration technique de Michel Valière, Ethnologue du Conseil Régional et de la DRAC Poitou-Charentes. Avec l'aide du Conseil Général de la Charente. Pour l'enregistrement des chants.**

**Licence: Créative commons by-nc-nd 2.0, en gros vous pouvez copier, diffuser, interpréter à titre gratuit, sans modification, sauf autorisation des auteurs.**

**Conception Réalisation Jean Delage**

**version originale publiée dans LOU GALETOU**

**DE SEPTEMBRE 1936 (pages suivantes).**

V'autreis counesias segur lou paï LABUSSIÈRE, lou veterinari qu'ero si brave home ?

Un po nâ troubâ soun remplaçant en touto counfianço. Qu'ei Moussur BARBOU des PLACES, 2, rue Bobillot, téléph. 43-43

O li se counet ! et si lou paï Cassou li ovio fa soigné sas bouricas las n'aurian pas creva.

Veiqui lo cholour que ve. N'an déjà posa loû perdessur. Mâ nouï fô ôro dô obi pû leger e que garden no bouno copo. Nan touï châ

**Paul DUMONT**

Tailleur

13, Boulevard Victor-Hugo

LIMOGES

## PER ENDERMI NO BLOUNDO



Queu dessin ei de M. Pierre Lissac. O n'en o fa 23 plo braveis, que v'autreis troubarez dins lou libre de chansous de Jean Rebier, PER DIVERTI LO GEN, en vento chaz Jean Laguény, boulevard Carnot.

Quand lou vi ei boun beuriâ quand n'auriâ pas se.  
Si vautreis voulez de boun vi, baillâ votro pratico à...

**René JACQUET**

60, avenue Adrien-Tarrade  
LIMOGES

Tél. 42.93

Soun vi, qu'ei de las chansouns en boutellâs !

Châz **PAUL JOUHAUD** i'ai vu de trop bravas besugnas : netroyo-mobilo que fugî coumo lou vent, no pito bouteillo de fer ente lio dau gaz butane per maïs de treis meis, co ne pu pas, co se lumo en d'uno lumeto o be en d'un cop de pirtoulet, et un n'o pa vira lous talous que l'aigo bur. L'i ai vu aussi lo T. S. F. que parlo tous lous lingageis dau mounde, nâ dins lous

**ÉTABLISSEMENTS JOUHAUD**, RUE GUSTAVE-NADAUD, TÉLÉPH. 54-25

LA MAISON DES " FORD "

Vautres ne tournarez pas sertî sans châta qu'aûcore !

# PER ENDERMI NO BLOUNDO

Musico de   
**André LE GENTILE**

Parolas   
de **Jean REBIER**



Bargeiro as-tu vu lo lu.no



Pas.sâ da.reis lous cha . tens? Lo rit l'a.gacho



et lât.tend En se ra.le.tant commo u . no Que pren



dau boun tem Que - pren - dau boun tem.

II

Qu'ei l'houro tant desirado,  
O mo bloundo, anan tous dous  
Veire tombâ daus lunous  
Quelo lumiero enviblado  
Qu'is versen sur nous (*bis*).

III

Lous raïs de lo douço cliardo  
Davant n'autreis sur lou sô,  
Etendrant lour blanc linsô,  
Et mous bras sirant, mignardo,  
Sirant toun barsô (*bis*).

IV

Tu mettrâs to têtô bloundo  
Contre moun cuer amouros  
Et sauraî troubâ tout soû  
Sur to boucho roso et roundo  
Lou nid daus poutous (*bis*).

## L'ARMANA DAU GALETOU

Si v'autreis vulez eissei segur de veî l'Armana dau GALETOU vaû mier de lou retenei à l'avanço. Ecrivez-nous d'abord, avant dous meis ô siro preîte et v'autreis sirez servis lous prumiers.

Tous lous jours cauqueis nuveus abounas nous damanden de lour envoyâ lous liméros dau GALETOU deipei lou coumençomen. Co n'ei pas poussible, is sount chabas !...

Mas v'autreis troubarez dins l'Armana las pus bravas niortas de notreis prumiers liméros. Entaû tout lou mounde siran boutens.

Qu'ei au liméro 27 dau Boulevard Louis-Blanc (a couta de lo Mairorio) à lo meijou **LOUIS TROUBAT**, que i'ai trouba lou meillour vi, lou meillour citre, las meillours liquours, lou meillour miau, las meillours pastillas, lou meillour café. Is ne venden mas de co meillour ! Faisez coumo me; nâs-li, v'autreis sirez bien servis. Un li trobo aussi daus pitis babouis de porcelaine braveis et pas chars.

**Louis TROUBAT**, 27, boulevard Louis-Blanc, Limoges